

小歷史
說
真
西
遊
記
歷史
小說
說

東遊記
胡寄塵著



歷 史 小 說

真 西 遊 記

此 書 有 著 作 權 不 許 翻 印

中華民國二十一年七月初版
中華民國二十二年九月再版

◎合訂一冊定價大洋五角

(外埠酌加郵費)

著 者 涇 縣 胡 寄 塵

勘 校 者 范 古 農 居 士

發 行 者 佛 學 書 局
上海膠州路二十號

印 刷 者 國 光 印 書 局
上海新大沽路南成都路四首

發 行 所 佛 學 書 局
(一)上海滬西：參特赫司脫路
(二)上海開北：新民路國慶路
(三)上海中區：望平街有正書局
(四)湖南長沙：玉泉街七十號

分 銷 處

各 埠 佛 學 經 流 通 處
佛 經 流 通 處

眞西遊記序例

一原有西遊記及三藏取經詩話兩書。流傳甚廣。幾乎婦孺皆知。雖亦恢奇可喜。然多憑空結撰。絕非事實。彼託名爲玄奘之事。當爲玄奘所不許也。今此書一以三藏法師傳爲本。與原有西遊記憑空結撰者不同。故稱眞西遊記。

一此書仍用宋人平話體裁。以便通俗能解。而易於流傳。

一取材除三藏法師傳而外。以大唐西域記爲多。其他如南海寄歸傳等。間亦採及。

一書中多有涉及神怪之處。然皆據法師傳及西域記。藉以考見印度民間傳記之一斑。並保存佛書中神話之本來面目。不敢隨意增添。以陷原有

西遊記之故轍。

一書中亦有以己意添造。以資點綴者。然必在情理之中。

一此書雖用平話體裁。照行文造句。亦甚斟酌。非敢隨手塗綴。敷衍成篇。

一書中所載印度故事。或其他西域各國故事。皆低一格寫。以示區別。

一此書宗旨。在表揚獎師。萬里求經。不避艱險。努力奮鬥。有志竟成。此外別無用意。

一此書成後。曾就正於太虛法師及范古農李經緯兩居士。應書此志謝。

真西遊記目錄

上卷

- | | | |
|-----|-----------|-----------|
| 第一回 | 老先生善爲村塾師 | 好學生新翻西遊記 |
| 第二回 | 發宏願萬里求經 | 排衆議隻身就道 |
| 第三回 | 渡流沙親見妖魔 | 宿古堡夜談鬼怪 |
| 第四回 | 黃沙白骨誦經度鬼雄 | 九死一生冒險到鄰國 |
| 第五回 | 高昌國絕食感王心 | 阿父泉登崖尋古蹟 |
| 第六回 | 覽古蹟遇險未成災 | 聞盜警料事有先見 |
| 第七回 | 越凌山幾死冰雪窟 | 沿熱海直趨素葉城 |
| 第八回 | 華筵得見穹廬主 | 絕域重逢祖國人 |

第九回

渡沙磧摩咄夢龍纏

過康國沙彌遭火灼

第十回

出鐵門山路崎嶇

遇國變行旅阻梗

第十一回

禮佛迹暫遊縛國

冒嚴寒直過雪山

第十二回

滿天大雪幸遇獵人

萬里他鄉喜逢漢寺

第十三回

遊雪山難覓故龍宮

瞻勝迹漸入北印度

下卷

第十四回

一心瞻禮釋迦影

片言感化強盜心

第十五回

先聖遺踪沿途細說

儲君痛史翦燭閒談

第十六回

渡河失足忠馬救人

越國求經賢王愛客

第十七回

荊棘池邊遇賊脫險

菴羅林中從師學經

第十八回

懷古閒談曲女事

望風仰慕戒日王

真西遊記 目錄

四

第十九回 渡旃伽河感化殺人盜 談提婆事折服小乘僧

第二十回 給孤獨述好善遺聞 歷四門觀悟道古跡

第二一回 頂禮釋迦寂滅像 訪問國王施鹿林

第二二回 吠多城裏覓得藏經 菩提樹前留下佳話

第二三回 謁戒賢師習瑜伽論 遊王舍城訪竹林園

第二四回 遇海客聞說獅子國 回古寺折服婆羅門

第二五回 逢尼乾子占卜東歸 謁戒日王參預盛會

第二六回 唐僧取經歸長安 書生執筆記西遊

眞西遊記

胡奇塵撰

詞曰

盲女說書短陌。村巫搬戲叢祠。三分七國事詠奇。還有西遊一記。猴子終非故實。豚兒亦是駢枝。笑師有傳可憑依。今日從新說起。右調西江月。

詩曰

西遊一卷舊知名。語怪搜神太不經。賴有法師遺傳在。而今重說與人聽。

第一回

老先生善爲村塾師

好少年新翻西遊記

看寫諸君。上面的一詞一詩。是甚麼意思呢。諸君不必心急。且聽在下慢慢

的說來。自知分曉。話說中華民國前十年。在某處地方一個小村莊裏。有一所家塾。家塾裏有個孩子。姓狄。名寶。同學的孩子們都戲呼他洋鬼子。這洋鬼子三個字的諱名是從甚麼地方來的呢。因為他的姓就是夷狄之狄。夷狄就是外國人。而在那時候中國的鄉村地方稱西洋人通稱為洋鬼子。因此轉了兩灣。呼狄寶為洋鬼子。這是閒話。不必多表。且說狄寶這個小孩子。性情却有些奇怪。年紀已十五六歲了。在家塾裏已讀了四書和毛詩。先生開始教他讀書曰。若稽古帝堯。他總覺得讀不上口。每見了尙書。就如見了冤家一般。只背著先生的面。偷看小說。把一部三國演義和一部西遊記翻來覆去的看。夜裏把西遊記放在枕邊。一到明天才天亮。就拿出來躲在帳子裏看。總要看了好一回才起身。這時候是他偷看西遊記的絕好的機會。不但先生不知道。就是同學的孩子也不知道。有一天吃過午飯。照例習完

了字之後先生召集了幾個年紀比較大的學生。聚在一起。問他們道。你們將來長大了。願幹甚麼事。這也是先生探問學生志願的意思。原是很好的事。當時有一個學生答道。我將來願做官。先生道。爲甚麼願做官。那學生道。孔夫子說的。學而優則仕。讀書讀好了。不做官做甚麼。先生笑著答道。很好。只望你能做官。又一個學生道。我願死。先生登時吃了一驚。忙問道。這是甚麼話。那學生不慌不忙的答道。也是孔夫子說的。朝聞道。夕死可矣。豈不是說聞道之後就可以死麼。先生歎了一口氣。現出不快活的神氣。又連忙阻住那學生道。不用再說了。其他的學生。或說願做生意。或說願做木匠。或說願做裁縫。或說願做廚子。種種不一。後來輪到狄寶。狄寶却說願往西天去取經。先生一聽。又覺得太奇怪了。便問道。爲甚麼願往西天去取經呢。狄寶未及回答。有好幾個孩子齊聲代答道。他是洋鬼子。怪不得他想往西天。

去。先生喝住了學生。又問狄寶道。西天多少遠。你怎麼能去。狄寶道。不妨不妨。只要找得孫悟空做徒弟。就可以去。學生中有一個孩子。也是讀過西遊記的。他說道。這個很容易。只消遇著牽猴子玩把戲的人。你就留心細看。說不定在那些猴子中間。可以找得到孫悟空。這句話說得先生笑了起來。許多學生也都笑了起來。笑了一陣。看看時候已不早了。先生便吩咐學生們各自坐在原位上去。又照例讀了一回書。一天的功課已畢。便散了學。且說這位先生。雖然是村塾先生。却很有見解。和一般的冬烘先生不同。他聽見狄寶這樣的說。知道他是受了西遊記的迷。却又覺得這個孩子姿質很好。志向很遠大。倘然好好的教導他。將來的成就是不可限量的。他思量了一天。到明天。已決定了一種辦法。把自己家藏的大唐西域記。及三藏法師傳。齊拿出來。將玄奘的事原原本本。講出給他聽。先生又善於說話。更講得天

花亂墮。叫人家聽得出神。如此每天講一段。一連講了幾天。狄寶聽著。覺得和西遊記有些相像。而却又不同。便禁不住問先生道。先生。你這天天講的。是甚麼書。先生道。我所講的是西遊記。狄寶道。不是罷。先生道。何以見得不是。狄寶道。西遊記我已讀過的。和你講的不同。先生故意的驚道。你也讀過西遊記麼。狄寶道。我讀過的。先生道。你讀的是甚麼西遊記。快拿給我看看。狄寶就向枕頭底下把他那百讀不厭的西遊記。拿出來給先生看。先生看了。笑道。原來如此。你所讀的是假西遊記。我所講的是真西遊記。狄寶至此。才知道有甚麼真西遊記。假西遊記。就問先生道。你的真西遊記。可借給我一讀麼。先生道。不行。不行。我的真西遊記。那是祕本。不肯輕易給人家看。但是。你也不必看。你只要聽我講就是了。當時狄寶聽見先生如此說。也就不再說甚麼了。從此每天先生總要說真西遊記給學生們聽。而除了西遊記之外。

也兼說些別的故事。大半都是根據歷史。絕非鑿空之談。不過在學生們也辨不出是真是假。只覺得和讀三國演義西遊記一樣的有趣味。久而久之。狄寶就把他平日愛讀的假西遊記丟了不讀。光陰過得快。忽忽又是幾年。那時前清還沒有廢科舉。只是廢了八股。改試策論。而場中所出的題目。尤以史論爲多。那時前面所說的那個村塾裏的學生。都已長得十七八歲了。其中有幾個去應考。那次出得史論題目是張騫使西域論。那偏僻地方。風氣不開。一般應試的童生。多半不會知道張騫是甚麼人。有人竟誤會是通州的張季直。因此十本考卷之中。就有八本有笑話。只有狄寶和他的幾個同學。平日是聽慣了先生講歷史故事的。關於張騫的事。早已聽見先生講過。又把先生所講真西遊記裏的玄奘法師。也引了來和張騫比較。因此大爲考官所賞。個個名列前茅。尤其是狄寶。是以第一名入學。當時狄寶和他

的同學們。十分得意。是不消說了。這位老先生也十分得意。村中父老也都稱贊這位先生的本事好。教出來的學生個個好。只是自從那次考試之後。清朝就把科舉廢了。改辦學堂。狄寶此時也看見了幾本新書。知道世變日亟。不多讀些所謂新學的書。是不行的。就稟明父母。備了資斧。往上海去求學。在上海一所著名的中學校裏讀了幾年的書。雖不能說是怎樣的博學。却是見聞確見是廣得多。和在鄉村時大不相同了。那時候他已略懂英文。讀了幾本西洋的小說。知道西洋人對於小說是看得這樣的重。和中國的老先生禁止學讀小說完全不同。他又讀了梁任公作的小說與羣治之關係一文。知道小說在社會上有這樣的大勢力。又有這樣重大的關係。回想自己當年躲在帳子中讀西遊記時。有說不出的一種感想。一回兒想道。當年先生所講的眞西遊記。可惜不通行。儻然被梁任公先生看見了。不知是

怎樣的評論。又想我將來願做一個小說家。將中國歷史中有價值的故事。一件一件用小說的體裁寫出來。豈不是好麼。他這樣的想了幾天。把學校正式的功課反而丟了不做。一天夜裏。在宿舍裏。居然想好了幾個題目。一個是叫崖山波。是寫南宋亡國陸秀夫抱帝昀投海的故事。在前清光緒末年。民族思想已很發達。關於排滿的文章。常常看得見。狄寶擬這個題目。當然也是受了民族思想的影響。再一個題目是海上羊。是寫蘇武海上牧羊的故事。是想寫出中國人的愛國思想和獨立不屈的精神。再有一種。就寫玄奘西遊的故事。題目還沒有定。却立刻想到他那位先生有一部現成的真西遊記。何不向他借來參考。或者有了他的書。也用不著我自己再做了。當年在村塾時向他借。他說是祕本。不肯借。大約是恐把他弄壞了。所以不肯借。現在再向他借。或者他肯借了。狄寶當時這樣的想著。就寫了一封

信。把他自己預備做小說的話。細細的告訴他先生。然後說到想借真西遊記的話。信寫好了。從上海寄到家鄉。不久。果然得到他先生的回信。信裏大約說。抱歉得很。所謂真西遊記。實在是沒有這一部書。當時候因為你們都是小孩子。隨口說說。騙騙你們罷了。如今却不能再騙你了。只好說實話了。我那裏有甚麼真西遊記。真西遊記還是望你去。另外寄給你三藏法師傳一部。大唐西域記一部。這就是做真西遊記的根據。你那崖山波和海上羊。也都是很好的。很希望你早點做成。狄寶當時接到他先生這樣的一封信。又接到他先生寄給他的兩部書。他才徹底明白所謂真西遊記。原來是如此。他一來要完成他自己的志願。二來要不負先生的好意。就決計動手先做真西遊記。可是世上的事。沒有說書這樣容易。要做就做。說成就成。狄寶雖然有志著書。却是提起筆來。不知如何寫才好。勉強寫了一兩張紙的

草稿。自己看看。實在不成個東西。又把他燒掉。覺得真西遊記實在不容易做。又把他暫時擱起。試做崖山波和海上羊。也是一樣的。不知如何寫才好。光陰過得快。忽忽又是幾年。狄寶早已在學校裏畢業出來。清室亦已覆亡。改建中華民國。中華民國也已經過好幾次大戰。才定都於南京。此時狄寶在上海。忽然接到他家鄉的來信。說是他的先生因飽經世故。徹底了解人生問題。便已入山修道去了。每說到狄寶。只以不見將真西遊記著成爲恨。狄寶感先生此言。便拋開一切。發憤著書。埋頭窗下。足足三月不出門。才寫成了一部真西遊記。寫完之後。自己讀了一遍。覺得實在是不好。如何可以拿出去見人。後來自己想道。文雖不好。志有可喜。況在今日。印刷便利。試放眼一看。上海的出版界。固然有許多是名著。却也不見得部部都是好書。我這不像樣的真西遊記。又何妨混在他們中間呢。因此狄寶應友人之請。就